41994D0028

DECIZIA COMITETULUI EXECUTIV
din 22 decembrie 1994
privind certificatul, prevăzut la articolul 75, pentru transportul narcoticelor și al substanțelor psihotrope

[SCH/Com-ex (94) 28 rev.]

COMITETUL EXECUTIV,

având în vedere articolul 132 din Convenția de punere în aplicare a Acordului Schengen,

având în vedere articolul 75 din convenția menționată anterior,

DECIDE:

Prin prezenta se aprobă documentul SCH/Stup (94) 21 rev 2, anexat la prezenta decizie, de stabilire a certificatului pentru transportul narcoticelor și al substanțelor psihotrope în scopul tratamentului medical.

Bonn, 22 decembrie 1994.

Președintele

Bernd SCHMIDBAUER

SCH/Stup (94) 21 rev 2

Certificat pentru transportul narcoticelor și al substanțelor psihotrope în scopul tratamentului medical, în conformitate cu articolul 75 din Convenția de aplicare

1. Statele Schengen au adoptat certificatul specificat în anexa 1, în conformitate cu articolul 75 din convenția de punere în aplicare. Formularul trebuie să fie folosit în mod unitar în toate statele Schengen și trebuie să fie întocmit în limba statului respectiv. Traducerile în engleză și franceză ale rubricilor formularului tipărite în prealabil sunt prezentate pe verso-ul certificatului.

2. Autoritățile competente ale statelor Schengen trebuie să elibereze acest certificat persoanelor rezidente pe teritoriul lor care vor să călătorească în alt stat Schengen și care datorită unei rețete medicale, trebuie să ia narcotice și/sau substanțe psihotrope în această perioadă. Certificatul este valabil pentru o perioadă maximă de 30 de zile.

3. Certificatul trebuie să fie eliberat sau autentificat de către autoritățile competente, pe baza unei rețete medicale. Pentru fiecare narcotic/substanță psihotropă prescrisă este cerut un certificat separat. Autoritățile competente trebuie să păstreze o copie a certificatului.

4. Medicii pot prescrie narcotice pentru nevoi de călătorie cu durata de până la 30 de zile. Durata călătoriei poate fi mai scurtă.

5. Fiecare stat membru a desemnat un birou central responsabil cu răspunsul la orice întrebări care apar în legătură cu aceasta (a se vedea anexa 2). Biroul central desemnat este de asemenea autoritatea care răspunde de eliberarea sau autentificarea certificatelor doar în Belgia, Luxemburg și Țările de Jos.

ANEXA 1

(Ţara) (Localitatea) (Data) (1)

A. Medicul care prescrie:

(Nume) (Prenume) (Tel) (2)

(Adresa) (3)

Unde este eliberat de un medic:

.... (4)
(Ştampila medicului) (Semnătura medicului)

B. Pacient:

(Nume) (Prenume) (5)

(Numărul paşaportului sau al altui document de identitate) (6)

(Locul naşterii) (7)

(Data naşterii) (8)

(Cetăţenia) (9)

(Sexul) (10)

(Adresa) (11)

(Numărul zilelor de călătorie) (12)

(Valabilitatea autorizaţiei – maximum 30 de zile) (13)

C. Medicamentul prescris

(Denumire comercială sau preparat special) (14)

(Dozaj) (15)

(Denumirea internaţională a substanţei active) (16)

(Concentraţia de substanţă activă) (17)

(Instrucţiuni de folosire) (18)

(Cantitatea totală de substanţă activă) (19)

(Durata reţetei în zile – maximum 30 de zile) (20)

(Observaţii) (21)

D. Autoritatea de eliberare/autentificare (A se şterge, după caz.)

(Nume) (22)

.... (23)
(Adresa) (Tel)

(Ştampila autorităţii)

(Semnătura autorităţii) (24)

Certification to carry drugs and/or psychotropic substances for the purpose of medical treatment — Article 75 of the Schengen Convention	Certificat pour le transport de stupéfiants et/ou de substances psychotropes à des fins thérapeutiques — Article 75 de la Convention d'application de l'Accord de Schengen
(1) Country, town, date	pays, délivré à, date
A. Prescribing doctor	**Médecin prescripteur**
(2) Name, first name, tel	nom, prénom, téléphone
(3) Address	adresse
(4) Where issued by a doctor: doctor's stamp and signature	en cas de délivrance par un médecin: cachet, signature du médecin
B. Patient	**Patient**
(5) Name, first name	nom, prénom
(6) No of passport or other identification document	n° du passeport ou du document d'identité
(7) Place of birth	lieu de naissance
(8) Date of birth	date de naissance
(9) Nationality	nationalité
(10) Sex	sexe
(11) Address	adresse
(12) Duration of travel in days	durée du voyage en jours
(13) Validity of authorisation from/to - maximum 30 days	durée de validité de l'autorisation du/au - max. 30 jours
C. Prescribed drug	**Médicament prescrit**
(14) Trade name or special preparation	nom commercial ou préparation spéciale
(15) Dosage form	forme pharmaceutique
(16) International name of active substance	dénomination internationale de la substance active
(17) Concentration of active substance	concentration de la substance active
(18) Instructions for use	mode d'emploi
(19) Total quantity of active substance	quantité totale de la substance active
(20) Duration of prescription in days - maximum 30 days	durée de la prescription, en jours - max. 30 jours
(21) Remarks	remarques
D. Issuing/accrediting authority (delete where not applicable)	**Autorité qui délivre/authentifie** (biffer ce qui ne convient pas)
(22) Name	désignation
(23) Address, tel	adresse, téléphone
(24) Authority's stamp and signature	sceau, signature de l'autorité

ANEXA 2

AUTORITATEA CENTRALĂ CARE TREBUIE CONTACTATĂ ÎN CAZUL UNOR PROBLEME

(Articolul 75 din convenție)

BELGIA:

Ministère de la Santé Publique
Inspection générale de la Pharmacie
Quartier Vésale — Cité administrative de l'Etat
B-1010 Bruxelles
Tel.: 32 2 210 49 28
Fax: 32 2 210 63 70

GERMANIA:

Ministerium für Arbeit, Gesundheit und Soziales des Landes Nordrhein-Westfalen
Pharmaziedezernat
Horionplatz 1 — Landeshaus
D-40213 Düsseldorf
Tel.: 49 211 837 3591
Fax: 49 211 837 3662

GRECIA:

Ministry of Health
Medicines Department
Narcotic Drugs Division
Aristotelous Street 17 Athens
Tel: 5225301

SPANIA:

Servicio de Restricción de Estupefacientes
Dirección Gral. de Farmacia y Productos Sanitarios
Ministerio de Sanidad y Consumo
E- Calle Principe de Vergara, 54
28006- Madrid
Chef du service: D. LUIS DOMINGUEZ ARQUES
Tel: 34-1- 575 27 63
Fax: 34-1- 578 12 31

FRANȚA:

Ministère de la santé
Direction Générale de la Santé
1.place de Fontenoy
F-75350 Paris CEDEX 07 SP
Tel: 33 1 40 56 47 16 or 40 56 43 41
Fax: 33 1 40 56 40 54

ITALIA:

Ministero Sanità
Direzione Generale Servizio Farmaceutico
Ufficio centrale Stupefacenti
Via della Civiltà Romana 7
I-00144 Roma
Tél.: (39-06) 59 94 31 77
Fax.: (39-06) 59 94 33 65

LUXEMBURG:

Ministère de la santé
Direction de la Santé
L-2935 Luxembourg
Tel.: (352) 478 5550
Fax: (352) 48 49 03

ȚĂRILE DE JOS:

Hoofdinspectie voor de geneesmiddelen van het Staatstoezicht op de Volksgezondheid
P. O. Box 5406
2280 HK Rijswijk
Tel.: 31.70.3406423

AUSTRIA:

Bundesministerium für Gesundheit, Sport und Konsumentenschutz
Abteilung II/C/18
Radetzkysstraße 2
A-1030 Wien
tel: 711 72 4734
fax: 713 86 14

PORTUGALIA:

Instituto nacional da Farmacia e do Medicamento (INFARMED)
Parque de Saúde
Av. do Brazil, 53
P-1700 LISBOA
Fax: 351 1 795 91 16 (*)

(*) Cu condiția aprobării de către o autoritate superioară.